

اتفاقية الأمن السيبراني

CYBER SECURITY AGREEMENT

الحفاظ على السرية وعدم الإفشاء - NON-DISCLOSURE AGREEMENT

<p>In consideration of being authorized by to use and access KSU's network, computing and communications facilities and resources (hereinafter referred to as "KSU facilities and resources"), I hereby agree to comply with all conditions set forth in paragraphs (1) through (16) below:</p>	<p>نظراً بأنه تم التفويض من قبل جامعة الملك سعود بالوصول إلى شبكة الجامعة واستخدام كل ما يخص مرافق الحاسب والاتصالات والموارد فأنا أوافق بالالتزام على جميع الشروط المنصوص عليها في الفقرة (1) إلى الفقرة (16) كما هو آتي:</p>
<p>1- The facilities and resources of KSU may only be used and accessed for authorized goals and activities as well as for the university's official purposes.</p> <ul style="list-style-type: none"> Utilize KSU technical resources in an ethical and legal as well as cost-effective way in the university's best interests. I will not attempt to use or access any of KSU's technical resources or data for which I do not have authorized permission. 	<p>1. تم توفير الوصول واستخدام موارد ومرافق جامعة الملك سعود فقط من أجل أعمال جامعة الملك سعود والأهداف المصرح بها فيما يتعلق بأعمال الجامعة.</p> <ul style="list-style-type: none"> سأستخدم موارد جامعة الملك سعود التقنية وفقاً للاستخدام المرخص به بطرق فعالة من حيث التكلفة وفي مصلحة جامعة الملك سعود في جميع الأوقات بطريقة أخلاقية وشرعية. لن أحاول استخدام أو الوصول إلى موارد جامعة الملك سعود التقنية أو البيانات التي لم يصرح لي باستخدامها أو الوصول إليها.
<p>2- I will use the password, or any authentication means assigned to me, only for university-authorized purposes. I will protect my password and means of authentication from unauthorized disclosure or access.</p> <ul style="list-style-type: none"> I will change my password in accordance with university policy, ensuring it is strong and not easily guessed. I will not share my password with anyone, or write it down, or store it electronically (without strong encryption). I will take all necessary precautions to prevent others from using my account or access credentials. such as username, password. I am obligated to immediately report any confirmed or suspected breach of my password or means of authentication to the university's Cybersecurity Department. 	<p>2. سأستخدم كلمة المرور أو أي وسيلة مصادقة تُعَيَّن لي فقط للأغراض المصرح بها من قبل الجامعة. سأبذل العناية الواجبة لحماية كلمة المرور ووسائل المصادقة الخاصة بي من أي كشف أو وصول غير مصرح به.</p> <ul style="list-style-type: none"> سأقوم بتغيير كلمة المرور وفقاً لسياسة الجامعة، مع اختيار كلمة مرور قوية يصعب تخمينها. لن أشارك كلمة المرور الخاصة بي مع أي شخص، أو أقوم بتدوينها، أو تخزينها إلكترونياً (بدون تشفير قوي). سأأخذ كافة الاحتياطات اللازمة لمنع أي شخص آخر من استخدام حسابي أو بيانات الوصول الخاصة بي مثل: اسم المستخدم وكلمة المرور. ألتزم بالإبلاغ الفوري لإدارة العامة للأمن السيبراني في الجامعة عن أي اختراق مؤكد أو مشتبه به لكلمة المرور أو وسائل المصادقة الخاصة بي.

3- I hereby acknowledge that all data I store or input into university systems, all messages or communications I send or receive, and all facilities and resources provided by King Saud University (KSU) are the property of the university. I am aware that I shouldn't anticipate having any privacy rights in this situation, especially if there is a security breach or official investigation.

- I further acknowledge that all access to the university's resources and facilities is recorded, and I hereby consent to the university monitoring or reviewing my communications and activities at any time to ensure compliance with its established policies and regulations.
- I agree that the University will record and monitor my activities and e-communications to ensure that I'm following its approved policies.
- I also acknowledge that KSA may use security systems, such as an email firewall, to prevent the use of inappropriate or offensive language, which may result in blocking or delaying communications when necessary.

4- I pledge to protect university information and deal with it strictly in compliance with the approved and not copy or distribute it. Except as authorized, I pledge not to publish or disclose any information related to the university or its operations on any external network without obtaining prior official approval from the General Administration of Cybersecurity.

5- I pledge not to publish or share any information or data that violates the Kingdom of Saudi Arabia, laws and regulations by any means, whether physical, verbal, or electronic. I acknowledge that this commitment will remain in effect even after the termination of my service. I hereby acknowledge that I have read and am fully aware of all regulations, directives, and policies relevant to this document, and I comply with them. I understand that this declaration is legally binding, and I accept full responsibility for any violation, along with its legal consequences, in accordance with the regulations of the Anti-Cybercrime Law, the Information Law, and the Penalties for Publishing and Disclosing Confidential Documents.

3. أقر بأن جميع البيانات التي أقوم بتخزينها أو إدخالها في النماذج، وجميع الرسائل أو الاتصالات التي أرسلها أو أستقبلها، بالإضافة إلى مرافق وموارد جامعة الملك سعود، تُعد ملكاً للجامعة، ولا يحق لي توقع الخصوصية بشأنها، خاصة في حال وقوع حادث أمني أو فتح تحقيق رسمي.

- كما أقر بأن جميع عمليات الدخول إلى مرافق وموارد الجامعة يتم تسجيلها، وأوافق على أن تقوم الجامعة بمراقبة أو مراجعة اتصالاتي وأنشطتي في أي وقت، لضمان الالتزام بالشروط والسياسات المعتمدة.
- وأوافق على أن تقوم الجامعة بتسجيل ومراقبة أنشطتي واتصالاتي الإلكترونية، وذلك بما يضمن الالتزام بالسياسات المعتمدة لديها.
- كما أقر بأن جامعة الملك سعود قد تقوم باستخدام أنظمة الحماية مثل جدار الحماية الخاص بالبريد الإلكتروني، وذلك لأغراض منع استخدام عبارات غير لائقة أو مسيئة، مما قد يؤدي إلى حظر أو تأخير بعض الاتصالات، متى دعت الحاجة.

4. أتعهد بحماية جميع معلومات الجامعة، وسأتعامل معها بدقة ولن أقوم بنسخها أو توزيعها. إلا بما هو مصرح به، سألتزم بعدم نشر أو كشف أي معلومات تخص الجامعة أو عملياتها على أي شبكة خارجية دون الحصول على موافقة رسمية ومسبقة من الإدارة العامة للأمن السيبراني.

5. أتعهد بعدم نشر أو مشاركة أي معلومات أو بيانات تخالف أنظمة ولوائح المملكة العربية السعودية. وذلك بأي وسيلة كانت، سواء مادية أو شفوية أو إلكترونية. وأقر بأن هذا الالتزام يظل سارياً حتى بعد انتهاء خدمتي. أقر باطلاعي التام على كافة اللوائح والتوجيهات المنظمة بهذه الوثيقة والالتزام الكامل بها. أفهم أن هذا الإقرار ملزم قانونياً، وأتحمل المسؤولية الكاملة عن أي مخالفة والعواقب المترتبة عليها وفقاً للأنظمة المعمول بها كنظام مكافحة الجرائم المعلوماتية ونظام عقوبات نشر الوثائق والمعلومات السرية وإفشاءها.

6- I fully comply with all applicable laws and regulations in the Kingdom of Saudi Arabia. I also pledge to refrain from using the university's facilities and resources, including networks, systems, and devices, to access, process, store, send, or receive any content or information that the system classifies as illegal. It includes, but is not limited to:

- Pornographic or immoral material.
- Material that promotes intellectual extremism, terrorism, violence, or hatred.
- Material that includes defamation, slander, abuse, or threats to others
- any other material that violates the regulations of the law in the Kingdom of Saudi Arabia.

7- It is strictly prohibited to use university resources for any of the following activities:

- Attempt unauthorized access to any systems, data, devices, or networks, whether belonging to the university or to any external entity.
- Engage in cyber hacking activities or attempt to breach information security procedures.
- spread or transmit malware, such as viruses and spyware, intentionally or accidentally
- Engage in any other disruptive behavior aimed at damaging the technical infrastructure or disabling its services.
- I will not install, download, or use any software, applications, or tools on KSU devices that are not explicitly authorized by the university's IT department. I will not attempt to breach any security controls implemented by the university.

I acknowledge that any breach of these obligations represents a violation of the university's policies and exposes me to disciplinary and legal accountability. Additionally, I acknowledge full legal responsibility for any choices or actions made in compliance with relevant authorities.

8- I pledge not to use KSU facilities and resources in any way for unauthorized access or to cause damage to KSU software ,data ,hardware ,or systems .I also pledge to use only procedures officially approved or authorized by the university to ensure protection from any viruses or malicious code that may affect KSU facilities and resources

6. الالتزام الكامل بالأنظمة والقوانين السارية في المملكة العربية السعودية، كما أتعهد بالامتناع عن استخدام مرافق وموارد الجامعة، بما في ذلك الشبكات والأنظمة والأجهزة، في الوصول إلى، أو معالجة، أو تخزين، أو إرسال، أو استقبال أي محتوى، أو معلومات يصنفها النظام على أنها غير مشروعة. ويشمل ذلك، على سبيل المثال لا الحصر:

- المواد الإباحية أو المخلة بالآداب العامة.
- المواد التي تروج للتطرف الفكري، أو الإرهاب، أو العنف أو الكراهية.
- المواد التي تتضمن تشهيراً، أو قذفاً، أو إساءة أو تهديداً للآخرين.
- أي مواد أخرى تُعد مخالفة للأنظمة المعمول بها في المملكة.

7. يحظر على تماماً استغلال موارد الجامعة للقيام بأي من الأنشطة التالية:

- محاولة الوصول غير المصرح به إلى أي أنظمة، أو بيانات أو أجهزة أو شبكات، سواء كانت تابعة للجامعة أو لأي جهة أخرى.
 - القيام بأنشطة الاختراق الإلكتروني (القرصنة) أو أي محاولة لاختراق تدابير أمن المعلومات.
 - نشر أو نقل البرمجيات الخبيثة، كالفيروسات وبرامج التجسس، بشكل متعمد أو عن طريق الإهمال.
 - الانخراط في أي سلوك تخريبي آخر يهدف إلى الإضرار بالبنية التحتية التقنية أو تعطيل خدماتها
 - لن أقوم بتثبيت أو تحميل، أو استخدام أي برامج، أو تطبيقات أو أدوات على أجهزة جامعة الملك سعود لم يتم التصريح بها صراحةً من قبل الإدارة المعنية بتقنية المعلومات في الجامعة. ولن أحاول تجاوز أي ضوابط أمنية تطبقها الجامعة.
- أقر بأن أي خرق لأي من هذه الالتزامات يُعد انتهاكاً لسياسات الجامعة ويعرضني للمسئولة التأديبية والنظامية، ويحملني كامل المسؤولية القانونية المترتبة على ذلك الفعل أمام الجهات المختصة.

8. أتعهد بعدم استخدام مرافق وموارد جامعة الملك سعود بأي شكل من الأشكال للوصول غير المصرح به، أو بقصد التخريب أو الإضرار بأي من البرمجيات، أو البيانات، أو الأجهزة، أو الأنظمة التي توفرها الجامعة. كما ألتزم باستخدام الإجراءات المعتمدة أو المصرح بها رسمياً من قبل الجامعة فقط، لضمان الحماية من أي فيروسات أو رموز ضارة قد تؤثر على مرافق وموارد جامعة الملك سعود.

9- I pledge not to contact or use any unauthorized means or communication channel during my use of KSU facilities and resources, in accordance with the university's approved policies and instruction. If I have any inquiries about how to use or access university resources and facilities, I pledge to contact the relevant department or entity to get prior instructions before taking any action.

10- I hereby acknowledge that I am fully responsible for taking all necessary action to prevent any damage to KSU as a result from the loss or damage of my personal f or information that may arise from use KSU facilities and resources, or from sending or receiving any materials through them. I also pledge to maintain the integrity of this data and information to ensure that it does not compromise the university's systems or negatively impact its operations or interests.

11- I hereby agree to:
Hold the Confidential Information received from KSU in strict confidence and shall exercise a reasonable degree of care to prevent disclosure to others;
Not disclose or divulge either directly or indirectly the Confidential Information to others unless first authorized to do so by KSU management.
Not reproduce the Confidential Information nor use this information commercially or for any purpose other than the performance of my duties for KSU.
Upon the request or upon termination of my relationship with KSU, deliver to KSU any drawings, notes, documents, equipment, and materials received from KSU or originating from its activities for KSU, and I will also commit to the secure deletion of KSU data.

Confidential Information: Highly sensitive or valuable information shared with me on a "Need to Know" basis that pertains in any way to customers, employees and financial programs or strategies, whether it was initially owned by or developed by KSU, both proprietary and personal.

12- I hereby acknowledge that I have read KSU Acceptable Use of Assets Policy, and I pledge to follow its terms and conditions, as stated, without exception or amendment.

9. ألتزم بعدم الاتصال أو استخدام أي وسيلة أو قناة اتصال غير مصرح بها خلال فترة استخدامي لمرافق وموارد جامعة الملك سعود، وذلك وفقاً لسياسات وإرشادات الجامعة المعتمدة. وفي حال عدم وضوح التصرف السليم فيما يتعلق باستخدام أو الوصول إلى مرافق وموارد الجامعة، أتعهد بالتواصل مع الجهة أو الإدارة المعنية في الجامعة للحصول على التوجيه اللازم قبل اتخاذ أي إجراء.

10. أقرّ بموجب هذه الاتفاقية على تحمّل المسؤولية الكاملة عن اتخاذ كافة الإجراءات والتدابير اللازمة لمنع أي ضرر قد يلحق بجامعة الملك سعود، نتيجة فقدان أو تلف البيانات أو المعلومات الخاصة بي، الناشئة عن استخدامي لمرافق وموارد الجامعة أو المرتبطة بها، أو الناتجة عن إرسال أو استلام أي مواد من خلال هذه المرافق والموارد. كما ألتزم بالحفاظ على سلامة تلك البيانات والمعلومات بما يضمن عدم المساس بأنظمة الجامعة أو التأثير سلباً على عملياتها أو مصالحها.

11. أوافق على ما يلي:
الاحتفاظ بالمعلومات السرية لجامعة الملك سعود بسرية تامة واتخاذ درجة مقبولة من العناية لمنع إفشائها للأخرين.
عدم إفشاء المعلومات السرية بشكل مباشر أو غير مباشر للأخرين ما لم يتم التصريح بذلك أولاً من قبل إدارة جامعة الملك سعود.
عدم إعادة إنتاج المعلومات السرية أو استخدام هذه المعلومات تجارياً أو لأي غرض بخلاف أداء واجباتي في جامعة الملك سعود.
عند الطلب أو عند إنتهاء علاقتي مع جامعة الملك سعود، أقوم بإعادة أي رسومات أو ملاحظات ووثائق ومعدات ومواد سلّمت من جامعة الملك سعود أو ناشئة عن أنشطتها وكذلك التزم بالحذف الآمن لبيانات جامعة الملك سعود.

المعلومات السرية: معلومات حساسة للغاية أو قيّمة تتم مشاركتها معي على أساس "الحاجة إلى المعرفة" والتي تتعلق بأي شكل من الأشكال بالمستفيدين والموظفين والبرامج أو الاستراتيجيات المالية، كانت مملوكة أو مطورة من قبل جامعة الملك سعود، سواء كانت ملكية أو شخصية .
تعني المعلومات السرية أيضاً جميع المعلومات التي تفصح عنها جامعة الملك سعود لي والتي يشار إليها في سياق هذه الاتفاقية على أنها معلومات سرية.

12. أقر بموجب هذه الاتفاقية أنني قد قرأت سياسة الاستخدام المقبول للأصول بجامعة الملك سعود، ويجب أن ألتزم بهذه السياسة كما ذُكرت.

<p>13- In accordance with the terms and conditions outlined in paragraphs (1) to (12) above, the University will terminate any privileges granted, cancel all access to KSU resources and facilities, and have the right to take any necessary legal action, including terminating employment or any other procedure it deems appropriate in accordance with its approved rules and regulations.</p>
<p>14- I understand and accept that KSU has the right to process and transfer any personal information, including sensitive information that is legitimately gathered while using its resources and facilities. Additionally, I am aware that this information may be transferred or stored in the Kingdom of Saudi Arabia in compliance with applicable, authorized rules and guidelines.</p>
<p>15- I acknowledge and pledge to fully comply with all cybersecurity requirements according to KSU-approved policies, procedures, and controls as well as organizational instructions approved by the relevant authority</p>
<p>16- This Agreement has been drawn up in two original copies, each copy containing the Arabic text and the English text, and each party shall take one copy to act upon it. In the event of a conflict between the Arabic text and the English text, the authenticity of the text will be equal. In support of the foregoing, this memorandum was signed on the day and year indicated in its introduction.</p>

<p>13. تُعدّ هذه الوثيقة تأكيدًا بأن أي انتهاك للشروط والأحكام الواردة في الفقرات من (1) إلى (12) أعلاه قد يترتب عليه إلغاء صلاحية الوصول إلى مرافق وموارد جامعة الملك سعود، وإنهاء أي امتيازات أخرى مُنحت من قبل الجامعة، ويخول للجامعة اتخاذ الإجراءات القانونية اللازمة، بما في ذلك إنهاء الخدمة أو أي تدابير أخرى تراها مناسبة وفقًا لأنظمتها ولوائحها المعتمدة.</p>
<p>14. أقرّ وأوافق بموجب هذا الإقرار على أن لجامعة الملك سعود الحق في معالجة ونقل أي بيانات شخصية، بما في ذلك البيانات الشخصية الحساسة، يتم جمعها بصفة قانونية أثناء استخدامي لمرافق وموارد الجامعة. كما أفهم وأدرك أن هذه البيانات قد تُخزن أو تُنقل داخل المملكة العربية السعودية، وفقًا للأنظمة والسياسات المعتمدة ذات العلاقة.</p>
<p>15. أقرّ والتزم بالامتثال الكامل لكافة متطلبات الأمن السيبراني وفقًا للسياسات والإجراءات والضوابط المعتمدة في جامعة الملك سعود، وبما يتوافق مع ما تصدره الجهة المختصة من تعليمات تنظيمية في هذا الشأن.</p>
<p>16. حررت هذه الاتفاقية من نسختين أصليتين، وتشتمل كل نسخة على النصين العربي والإنجليزي، وقد تسلم كل طرف نسخة للعمل بموجبها. وفي حال وجود أي تعارض أو اختلاف في التفسير بين النصين، فإن كلا النصين يُعدّ به ويُفسر بما يحقق الغرض المقصود من هذه الاتفاقية، وتُمنح لهما ذات الحجّة القانونية. وإثباتًا لما تقدم، فقد تم توقيع هذه الاتفاقية من قبل الطرفين في اليوم والتاريخ المبينين في مقدمتها.</p>

ACKNOWLEDGEMENT: I have read and agree to the King Saud University Cybersecurity Agreement.	
Employee Name:	
Employee Mobile Number:	
Employee ID:	
Department Name:	
Date (DD/MM/YYYY):	
Signature:	

إقرار: لقد قرأت وأوافق على اتفاقية الأمن السيبراني بجامعة الملك سعود.	
اسم الموظف	
رقم جوال الموظف:	
الرقم الوظيفي:	
اسم الإدارة:	
التاريخ:	
التوقيع:	

ملاحظة:

يتم توقيع هذه الاتفاقية من قبل جميع موظفي جامعة الملك سعود قبل دخولهم الى شبكة جامعة الملك سعود، ومرافق الحاسب والاتصالات والموارد. ومع ذلك، هذه الاتفاقية لا تمنح المستخدم حق الوصول إلى مرافق وموارد جامعة الملك سعود، يجب عليه اتباع الإجراءات المعتادة لطلب اسم مستخدم وكلمة المرور للوصول إلى مرافق وموارد جامعة الملك سعود.

NOTE:

This agreement must be signed by all King Saud University (KSU) employees prior to being granted access to the University's network, computing, and communication facilities and resources. However, the signing of this agreement does not, in itself, confer access rights. Users must still follow the standard procedures for requesting user IDs and passwords in order to obtain authorized access to KSU's facilities and resources.